



Opciones de tratamiento de diálisis: hemodiálisis domiciliaria

Dialysis Treatment Options: Home Hemodialysis

Si sus riñones no funcionan bien y usted padece enfermedad renal en etapa terminal (ERET), la hemodiálisis es una opción de tratamiento. La diálisis es un proceso para la eliminación de residuos y exceso de líquidos de la sangre que sus riñones ya no pueden eliminar. La hemodiálisis domiciliaria es una clase de tratamiento de diálisis.

Por favor, consulte el documento «Opciones de tratamiento de diálisis: hemodiálisis en un centro especializado» para obtener información general sobre la hemodiálisis.

Ventajas y desventajas de la hemodiálisis domiciliaria

Ventajas	Desventajas
La misma persona lo ayuda con cada tratamiento.	Debe contar con una persona capacitada para que le brinde ayuda con cada tratamiento.
Control sobre su programa de diálisis; mayor flexibilidad en cuanto a los horarios de la diálisis.	Debe planificar los tratamientos dentro de su rutina diaria.
No debe trasladarse a una clínica para recibir el tratamiento	Necesita espacio en su casa para guardar los suministros y el equipo.
Mayor participación en su tratamiento.	La capacitación puede llevar 4 semanas aproximadamente.
Se programan tratamientos de 5 a 6 veces por semana, lo cual se asemeja más a la función renal «normal».	Requiere un acceso permanente, generalmente en su brazo.
Menos restricciones en la ingesta alimentaria.	Debe introducir dos agujas en los accesos para diálisis en cada tratamiento, generalmente en el brazo.
Probablemente necesite menos medicamentos.	Riesgo moderado de infección.
Es posible que tenga más energía y se sienta mejor inmediatamente después de los tratamientos y entre los tratamientos.	Es posible que se deban hacer algunos cambios en las instalaciones eléctricas o de agua de su hogar.

Translated by UNC Health Care Interpreter Services, 12/06/11



Dialysis Treatment Options: Home Hemodialysis

If your kidneys are not working well and you have end-stage renal disease (ESRD), hemodialysis is one treatment option. Dialysis is a process of removing the wastes and excess fluid from your blood that your kidneys can no longer remove. Home hemodialysis is one type of dialysis treatment.

Please refer to “Dialysis Treatment Options: In-center Hemodialysis” for general information about hemodialysis.

Advantages and Disadvantages of Home Hemodialysis

Advantages	Disadvantages
Same person helps you with each treatment	Must have a trained person to assist you every treatment
Control over your dialysis schedule; more flexibility over when you dialyze	Need to schedule treatments into your daily routine
No need to travel to a clinic for treatments	Need space in your home for supplies and equipment
More involved with your care	Training may take about 4 weeks
Treatments scheduled 5-6 times during the week which is more like “normal” kidney function	Requires permanent access, usually in your arm
Dietary intake is less restricted	Need to insert two needles into your access for each treatment, usually in your arm
May need fewer medications	Some risk of infection
May have more energy and feel better immediately after and between treatments	Some changes may need to be made in the plumbing and/or the electrical system in your home